

QUARTIER POST



Geschätzte Quartierbewohnerinnen und Quartierbewohner

Die Adventstage in Luzern gehören zu den schönsten im Jahreslauf. Die vielen Lichter, die eine wohlige Wärme versprühen, oder die kunstvoll dekorierten Schaufenster in den Gassen unseres Quartiers künden uns die nahenden Weihnachtstage an. In dieser Zeit nehmen wir auch gerne Niederschläge, zumindest als Schnee, in Kauf. Licht und Schnee ergeben so eine mystische Stimmung, in welche die Kleinstadt seit Jahren dank der beliebten Kronenbeleuchtung eintaucht. Auch dieses Jahr wieder hat Renato Petrini mit seinem Team das Quartier in vorweihnächtliche Stimmung versetzt. Er hat dies heuer zum letzten Mal getan. Der Vorstand möchte Renato Petrini für seinen unermüdlichen Einsatz ganz herzlich danken. Künftig wird die Verantwortung für die Kronenbeleuchtung in den Händen von Andy Lehmann liegen. Ihm sei an dieser Stelle für seine Bereit-

schaft gedankt und wir wünschen ihm in seiner Aufgabe viel Freude – jene Freude, die uns mit dem Weihnachtsfest bevorsteht. Der Advent 2009 führt uns nicht bloss auf den Heiligabend hin. Nach diesen Weihnachten wird Luzern erstmals mit einer der Agglomerationsgemeinden vereint. Es steht die Ankunft Littaus bevor. Nehmen wir die neuen Luzerner ebenso freundlich auf wie all jene, die seit Jahren

die Dienstleistungen und Gastfreundschaft im kleinsten aber feinsten Quartier schätzen.

Für die bevorstehenden Festtage und das Neue Jahr wünsche ich Ihnen namens des ganzen Vorstandes alles Gute, Gesundheit und das nötige Glück!

*Herzlichst
Ihr Thomas Gmür*





**von Moos
Sport+Hobby**

von Moos Sport+Hobby AG
Kasernenplatz 3+4 6000 Luzern 7
Tel. 041 240 13 13 Fax 041 240 06 17



BAHNHOFSTRASSE 20 CH-6003 LUZERN TEL/FAX 041 210 93 00



**HOTEL RESTAURANT
GOLDENER STERN LUZERN**

Familie Amrein
Burgerstrasse 35 · CH-6003 Luzern · Telefon 041-227 50 60

MARTIN FENNER

eidg. dipl. Augenoptiker
Spezialist für Contactlinsenanpassung

Contactlinsen-Studio ag

Pfistergasse 15 · CH-6003 Luzern · Telefon 041-240 79 41

**LEHMANN
herrenmode
HATTRICK**

Pfistergasse 3 – 6003 Luzern
www.lehmann-hattrick.ch



Schützenstrasse 1
CH-6003 Luzern

Telefon 041-240 10 02

So. + Mo. geschlossen
Erstmals erwähnt 1681
Im Familienbesitz seit 1856
Inhaber: Peter Galliker



Wohnteam Collection
Pfistergasse 8
CH-6003 Luzern
Telefon 041-241 14 41
Fax 041-241 14 42
www.wohnteam.ch

Die feine Adresse für exklusives Wohnen

Streifzug durch Luzern

Lozärner Wiehnachtsmärt

Das Quartier Kleinstadt ist seit eh nicht ein typisches Marktquartier. Die Marktstände wurden schon früher meist in der Grossstadt, der Altstadt, die ‚mehrere‘ Stadt genannt, aufgestellt. Für das kleine Quartier an der Ausfallstrasse Richtung Basel gelegen gab es nie Gelegenheit, eine eigene Markttradition zu entfalten. An der Pfistergasse fielen höchstens die Bro(t)samen ab. Erst ab dem 19. Jahrhundert gab es eine erste Entwicklung am Kasernenplatz hin zu einem regen Viehmarkt, der bis vor etwa 40 Jahren das Quartier nachhaltig belebte.

Mit dem Lozärner Wiehnachtsmärt erweisen die Marktfahrenden nun bereits zum zweiten Mal unserem Quartier ihre Referenz. Ab dem dritten Mal gehört es zur Tradition! Dank des unermüdlichen Einsatzes von Aerny Bucher und Heiri Hüsler lädt auch heuer wieder ein interessantes Programm Luzernerinnen und Luzerner zum Weihnachtsbummel auf den Franziskanerplatz.

Der Markt findet noch bis Sonntag, 20. Dezember statt.

Öffnungszeiten Waren-Stände:
11.00 Uhr – 20.00 Uhr
Öffnungszeiten Food-Stände:
11.00 Uhr – 21.00 Uhr



*Aerny Bucher eröffnet den Märt.
Links: Mit geistlichen Worten wird der Weihnachtsmarkt und die festliche Zeit angekündigt.*



Die ersten 'Kunden' sind da!



Markt by night und Andy Lehmann – neuer Mr. Kronenbeleuchtung

Ristorante Toscana



Rüttligasse 5
6003 Luzern
Tel. 041-240 02 47



BANG & OLUFSEN

B&O

Bahnhofstrasse 22
6003 Luzern

Tel.: 041 210 10 80

E-mail: info@hifi-mathys.ch

www.hifi-mathys.ch

Das Neuste frisch ab Presse



HÖFLI
Cafe STÄCK

Pfistergasse 16/Reusssteg 11, 6003 Luzern
Inhaber: M. + R. Sigrist, Tel. 041/240.00.88

Vielzeitig

BAR LEÓN
VINO Y TAPAS



DIE APERO BAR
16.30 - 00.30

Beim Parkhaus Kesselsturm Luzern

Kiosk
Pfistergasse

TOTO
LOTTO
LOSE

Margrith Kobler
Pfistergasse 16
6003 Luzern
041 240 11 71

TRANSA
TRAVEL · OUTDOOR

Zürich/Basel/Bern/St.Gallen/Luzern
Pfistergasse 23
CH-6003 Luzern
Telefon 041 240 38 38

ich freue mich auf ihre uhr



atelier für
uhrenreparaturen
carlo osinelli
plisiergasse 3 6003 luzern
telefon 041 240 44 91

Studiladen
luzern

Hirschengraben 41
6003 Luzern

Tel. 041 240 63 10
Fax 041 240 63 11
studentenladen@stud.unilu.ch

Öffnungszeiten:
MO - DO 10.00 - 17.00

 **Neutrale Beratung
in unserem
Reisebüro**

Burgerstrasse 22, 6000 Luzern 7
Tel. 041 229 69 69

(heers)

Restaurant / Pub

Pfistergasse 31, 6003 Luzern
Tel. 041 240 03 22

Öffnungszeiten:
Mo - Sa 10.00 - 00.30 Uhr
Sonntag 16.00 - 00.30 Uhr

RODDIGI SPEZIALITÄTEN



WIRTSCHAUS
TAUBE

BURGERSTRASSE 3 6003 LUZERN
TEL 210 07 47

Nix

IN DER LATERNE



Reusssteg 9 6003 Luzern
Tel. 041 240 25 43 e-mail: info@nixinderlaterne.ch
www.nixinderlaterne.ch

 **SCHLÜSSEL**
Kulinarische Schlüsselerlebnisse
LUZERN

Das historische
Hotel in der Kleinstadt
10 Zimmer mit
Dusche/WC
Restaurant mit
Schweizer
Spezialitäten wie
Käsefondue,
Luzerner
Chügelipastetli usw.

Franziskanerplatz 12, 6003 Luzern
041 210 10 61 www.luzern-schluesel.ch



**optik
unternährer**
brillen-institut

Hirschengraben 38, 6003 Luzern

Au Cachet, Pfistergasse

«Dörfs es bitzeli meh si?»

Schokolade ist einer der beliebtesten Exportschlager der Schweiz. Und an der Pfistergasse liegt mit dem kleinen Au Cachet ein Lädeli, an dem die Spuren der Zeit scheinbar vorübergezogen sind. Doch der Schein trügt, dafür sorgt ‚Schoggi-Susi‘.

von Thomas Gmür

Wer von der Pfistergasse dem Geruch frischer Schoggi folgt, landet unweigerlich im Reich von Susanne Moser, im ‚Au Cachet‘. Drinnen empfängt einen ein schmuckes Lädeli, ein gemütliches Durcheinander und viel Schokolade. Das Interieur ist noch aus der Gründerzeit des Geschäftes, welches kurz nach dem Krieg 1948 seine Türen öffnete. Vieles erinnert auch noch an jene Epoche, als noch Kolonialwarengeschäfte oder ‚Tante-Emma-Läden‘ die Gassen säumten. Gegründet wurde das Schoggilädeli nicht etwa von einer Emma, sondern von einer Erika. An diesen Namen können sich einige ältere Quartierbewohner noch erinnern, kam es doch erst 1972 zur Namensänderung.

Von der Bank an die Front

Susanne Moser muss ihre Herkunft nicht kaschieren. Der Thurgauerdiaklekt ist auch nach über dreissig Jahren nicht zu überhören. In den Siebzigern verschlug es die junge Bauerntochter in die Innerschweiz. Sie arbeitete für einige Jahre bei der Schweizerischen Bankgesellschaft. Doch Banknoten zu zählen kann eintönig werden. Schoggi-Susi aber liebte die Menschen – und natürlich Schoggi. 1982 ergab sich die Gelegenheit, das kleine Lädeli an der Pfistergasse käuflich zu erwerben. Susanne Moser packte die Chance. Statt in der Bank steht sie nun sechs Tage die Woche hinter der Verkaufsbank.

Schoggi macht nur glücklich, nicht dick

Sie ist eine wunderbare Verkäuferin. Während an den Schulen den Kids eingetrichtert wird, Süsses zu meiden, mehr Früchte und Gemüse zu essen und Sport zu treiben, ist ‚Schoggi-Susi‘ von der glücklich machenden Schokolade überzeugt. Sie sagt es mit einem Lächeln und spitzbübischem Blick, man kann



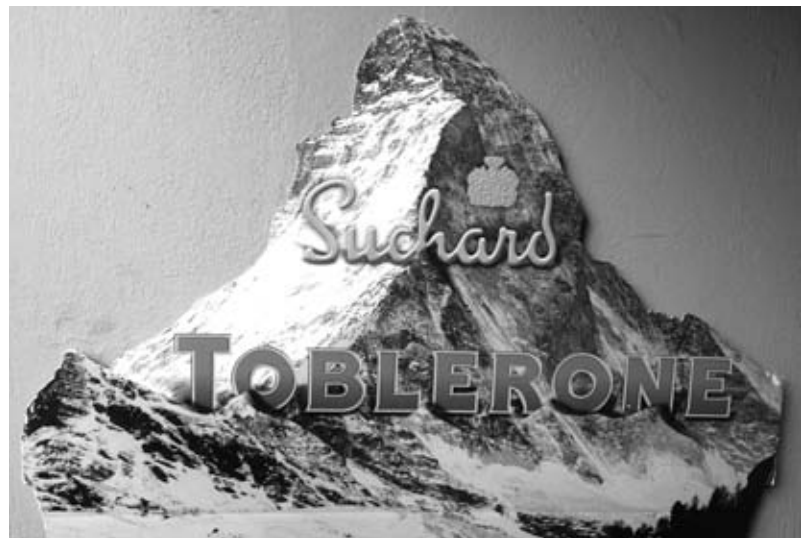
Au Cachet an der Pfistergasse



Dörfs es bitzeli meh si?



Die Welt der Pralinés. Viel mehr hat da nicht mehr Platz



Mit klassischem Sujet in die Zukunft

nicht anders, als ihr zu glauben. Für Susanne Moser ist Schoggi sozusagen ihr Leben. Sie liebt sie über alles. Und diese Liebe vermittelt sie den Kunden. Wer will da noch widerstehen! Ein Blick in die Vitrine – ebenfalls aus der Gründerzeit des Lädelis – offenbart das Glück, es liegt direkt vor der Nase und riecht himmlisch!

Breites Angebot

Über 60 verschieden Pralinés sind in der Auslage. Die Vitrine erfährt wöchentlich durchschnittlich einen vollständigen Umlauf – über 20 Kilogramm! –, vor Weihnachten natürlich häufiger. Die Pralinés bezieht Susanne Moser von einigen kleinen Confiseurs aus der Umgebung. Ihr ist die Nähe zu ihren Lieferanten sehr wichtig. Sie will sie kennen und hat so stets auch eine Qualitätskontrolle, die bei Läden dieser Grösse unabdingbar ist. Ebenfalls kann sie kleinere Spezialwünsche anbringen, wenn die Kundschaft dies verlangt. Auf dem Ladentisch stehen ver-

schiedene Branchli, Mohrenköpfe, frische Schoggistücke und – ganz neu – Schokolade mit Pfeffergeschmack. Mein Fazit: gewöhnungsbedürftig, aber durchaus lecker!

Die Gestelle an der Wand sind gefüllt mit den weitherum bekannten Schokoladen von Cailer, Lindt etc.

Weihnachtsgeschäft

Das Weihnachtsgeschäft ist das wichtigste für Frau Moser. Der Renner in dieser Zeit sind erklärtermaßen die Pralinés. Was aber auch ganz spezielle Erwähnung verdient: nirgends in Luzern kriegt man süssen Christbaumschmuck aus Schokolade einzeln, stets ist er nur im Multipack erhältlich. Bei Schoggi-Susi kann man sich die Stücke einzeln aussuchen.

Wer gerne Schokolade schenkt, kann dies mit einer zierlichen Dose machen, das Naschen macht so noch mehr Spass!

Seit eh' bietet das Au Cachet eine kleine Auswahl an Porzellangeschirr. Porzellan ist zwar heute nicht mehr wirklich im Trend, doch schon nur der Anblick des handgemalten Geschirrs oder dieser wunderbaren englischen Glassachen erfreut.

Für den kommenden Weihnachtsbummel wünsche ich Ihnen genügend Mussestunden, um auch bei Schoggi-Susi an der Pfistergasse vorbeizuschauen. Auch wenn es nur für einen kurzweiligen Schwatz ist, denn dafür findet auch in der grössten Hektik des Geschäftes Susanne Moser immer Zeit.

Veranstaltungshinweise – what's on?

Die Museen in unserem Quartier bieten stets eine interessante Abwechslung und fordern uns mit spannenden Ausstellungen heraus.

Naturmuseum

Kasernenplatz 6

Öffnungszeiten: DI-SO 10-17 Uhr,
MO geschlossen

Neben der permanenten Ausstellung

auf drei Stockwerken locken folgende Sonderausstellungen:

200 Jahre Charles Darwin

bis 3. Januar 2010

200 Jahre ist es her, seit Charles Darwin geboren wurde und genau 150 Jahre, seit er sein bahnbrechendes, die Wissenschaftswelt veränderndes Manuskript „Die Entste-

hung der Arten“ veröffentlicht hat. Grund genug, den Begründer der modernen Biologie und die Auswirkungen seiner Evolutionstheorie im Jahre 2009 zu feiern und gleichzeitig etwas genauer unter die Lupe zu nehmen.

Fliegend unterwegs

28. November 2009 bis 11. April 2010

Wer träumt nicht vom Fliegen?! Seit Jahrhunderten versucht sich der Mensch im Fliegen. Doch obwohl er seine Luftfahrzeuge mit Hilfe von Naturbeobachtungen ständig verbessert, bleibt der Flug von Tieren und Pflanzen unerreicht. Eine Ausstellung zum Staunen und Träumen...

(Sonderausstellung der Naturmuseen Olten, Bozen und Trient)

Zur Ausstellung führt das Figurentheater Petruschka bis zum 10. Januar das Kinderstück ‚Ein Maulwurf fliegt weg‘ auf.

Mehr zum Naturmuseum unter:

www.naturmuseum.ch

Licht mit **FORMAT**



Planung

Beratung

Verkauf

Licht**FORMAT** Hirschengraben 33, 6003 Luzern
T 041 249 65 65, www.lichtformat.ch

Geschickt mit Nadel und Faden
ob Massanzug oder Änderung

Das Änderungsatelier

Accessoires & Services AG
Kasernenplatz 2, 6003 Luzern

a&s
individuale

Tel. +41 41 318 36 20 Fax +41 41 318 36 21
info@as-individuale.ch www.as-individuale.ch



Historisches Museum

Pfistergasse 24

Öffnungszeiten: DI-SO 10-17 Uhr,
MO geschlossen

Super 8 – Amateurfilme im Heimkino

17. September 2009

bis 28. Februar 2010

Filme aus Familienstrichen und Firmenarchiven sind in der Sonderausstellung des Historischen Museums Luzern zu sehen. Amateurfilme, wie sie seit rund hundert Jahren gedreht worden sind. Die einen halten ein besonderes Ereignis fest: Die Feier anlässlich des Jubiläums „Luzern 600 Jahre in der Eidgenossenschaft“ 1932 zum Beispiel. Der Brand des Luzerner Bahnhofes 1971. Oder die Weltausstellung der Photographie in Luzern 1952, als vor dem Kunst- und Kongresshaus ein Phototurm gebaut wurde, den die Filmerege benutzten. Die meisten Filme aber schildern all das, was im Familienkreis festzuhalten war: Weihnachtsfeste und Hochzeiten, Reisen im Flugzeug, Schiff und Auto, Fasnachtsumzüge, Sportereignisse und Arbeitsabläufe.

Die Ausstellung zeigt, wie vielfältig die Informationen sein können, die über das bewegte Bild vermittelt werden. Alte Filme sind, gerade auch, wenn sie nicht professionell hergestellt worden sind, ein wertvolles Kulturgut, das stark gefährdet ist. Sie müssen korrekt gelagert und gepflegt werden, sollen sie erhalten bleiben. Im Zusammenhang mit der Sonderausstellung im Historischen Museum wird das Staatsarchiv seine

Filmsammlung ausbauen und die Dokumentation des Filmschaffens im Kanton Luzern verstärken.

Dazu die ganz spezielle Theatertour:

Diva:

Wer wollte nicht einmal Filmstar werden! Von allen geliebt und verehrt. Sich selbst auf der Grossleiwand sehen und in jenen berühmten Szenen auftreten, die sich rund um die Welt ins kollektive Kinogedächtnis eingepägt haben. Die Diven im Museumslager sind unsere Schauspielerinnen. Hinreissend, herablassend, unergründlich, unnahbar. Und echt wie im wirklichen Leben.

Pilatus

19. März bis 29. August 2010

Unser Hausberg wird in einer Sonderausstellung thematisiert – von verschiedenen Gesichtspunkten aus.

Depot

Besuchen Sie das Depot und erleben Sie Geschichte lebendig, spannend und lehrreich – mit unseren Theatertouren!

*Mehr zum Historischen Museum
unter: www.hmluzern.ch*

www.kleinstadt-luzern.ch

Herausgeber:	Quartierverein Kleinstadt Luzern
Auflage:	500 Exemplare, erscheint 3x jährlich
Produktion:	Brunner AG, Druck und Medien, Kriens
Vertrieb:	Susanne Moser, Au Cachet, Pfistergasse 15, 6003 Luzern
Redaktion/Inserate:	Thomas Gmür, Brünigstrasse 24, 6005 Luzern, thomas.gmuer@datahist.ch
Homepage:	www.kleinstadt-luzern.ch , Mail: info@kleinstadt-luzern.ch



SELECTION 1847
Pfistergasse 14
6003 Luzern
Tel. 041/242 07 17
Fax 041/242 07 16

BAILLO
COIFFEUR

TELEFON 041 210 20 01
HIRSCHENGRABEN 20 6003 LUZERN
NEBEN PARKHAUS « KESSELTURM »



HALLWILERWEG 5 • 6003 LUZERN TELEFON 041 211 24 44
WWW.EGLI-BESTATTUNGEN.CH TELEFAX 041 211 24 47
OFFICE@EGLI-BESTATTUNGEN.CH

Englisch Spanisch Italienisch
Französisch Deutsch

Anne-Marie Scherer
Pfistergasse 21
6003 Luzern
Telefon 041 240 88 08



Sybille Antener
Pfistergasse 11
6003 Luzern
Telefon 041 240 72 72
Mobile 079 509 40 08

Für Uhren
Schmuck und Souvenirs
Ihre Adresse im Quartier

H. RÜTTIMANN GmbH
Pfistergasse 5
CH-6003 LUCERNE
Tel. 041/240 30 74

Genial digital!

Geschäftsdrucksachen,
farbig und in kleinen Auf-
lagen – Digitaldruck ist die
ideale Lösung.

Mehrwert für Sie!

Brunner AG
Druck und Medien
Arsenalstrasse 24
6010 Kriens



BRUNNER
DRUCK UND MEDIEN

 Papeterie
waldis
Krongasse 8, 6002 Luzern
Krongasse 8 6002 Luzern
Tel. 041-210 15 55 Fax 041-210 15 56

BÄCKEREI CONDITOREI
Rüthemann
PFISTERGASSE 13
Tel. 041-240 25 09

Pfistergasse-METZG
Franz Höltschi • Pfistergasse 23 • 6000 Luzern 7
*Ihre Adresse für
Fleisch, Wurst,
Käse und alles, was
dazu gehört.*

Tel./Fax 041-240 280 1

30 JAHRE
aschi
sport
Peter Aschwanden
Pfistergasse 15 6003 Luzern
Tel. 041-240 04 29
Fax 041-240 06 92

*Wo
Geniesser
sich
treffen*


WILDEN MANN LUZERN
ROMANTIK HOTEL UND RESTAURANTS
Bahnhofstrasse 30, 6000 Luzern 7, Tel. 041/210 16 66
Fax 041/210 16 29, www.wilden-mann.ch


Reimer
Spezialgeschäft für Messer und Scheren
Messerschmiede • Spezialschleiferei
Im Parkhaus Kesselsturm
Burgerstrasse 20
CH-6003 Luzern
Telefon/Fax 041-240 68 64
E. und W. Wyss

*Entwurf
und Ausführung
im eigenen Atelier*
Harry Laube
Goldschmied
Burgerstrasse 5
Luzern 

Ein Massanzug sitzt, auch wenn Sie stehen.
a&s
individuale
Kasernenplatz 2, 6003 Luzern
Tel. 041 240 71 66 Fax 041 240 71 64
info@as-individuale.ch

Alte Snidtersche Apotheke

Gegr. 1833
Frau Dr. Bibiana Longauer
Bahnhofstrasse 21, 6003 Luzern
Telefon 041-210 09 23, Fax 041-210 16 64

Wünschen Sie sich jeden Tag ein gesundes
Wohlbefinden, dann sind Sie bei uns naturrichtig!
SAFRAN
DROGERIE
Pfistergasse 31 6003 Luzern Telefon 041 240 45 80
www.naturgesund.ch safran@naturgesund.ch

pfistergass**optik**
pfistergasse 29 - 6003 luzern
tel 041 / 240 38 56

Pfistergasse 19/21
6003 Luzern
Telefon 041-240 00 85
Telefax 041-240 00 82

zu Tiefpreisen
E. & M. Bütler

041 240 40 48 gwafför
lozärn
gwaffoer@freesurf.ch coiffure lucerne
www.coiffuresuisse.ch



Bei uns
bleibt
alles im
Rahmen
• Einrahmungen
• Alte Stiche
• Kunstgalerie
• Rahmen- und
Bilderrestaurationen
Pfistergasse 3
6003 Luzern
Telefon 041 240 05 60
www.willen-luzern.ch

**BLÜTEN
BLATT**
priska trautwein
floristmeisterin
pfistergasse 9
6003 luzern
tel 041 240 29 39.
fax 041 240 70 10
mail@bluetenblatt.ch
blumenladen luzern www.bluetenblatt.ch

VON DER KLEINSTADT...
... In die grosse Welt!

Burgerstrasse 2
stocker reisen


Sehen • Probieren • Genießen
Bruno Masneri AG
Bruno Masneri
Burgerstrasse 15/
Franziskanerplatz 14
CH-6003 Luzern
Tel. +41/0 41/2 11 11 22
Fax +41/0 41/2 11 11 23
info@brunolio.ch

**au
cachet**
chocolats porzellan
feinste
hausgemachte
Pralinés
Susanne Moser
Direktversand
im In- und Ausland
Pfistergasse 15
6003 Luzern
Tel. 041-240 15 07

**CAFE
REX**
Luzern
Burgerstrasse 22, 6003 Luzern, Tel. 041-210 79 55

Sebastian's

Restaurant
Rütligasse 2/Pfistergasse 3 • Tel. 041 240 88 00

RUCKLI
seit 1898 goldrichtig
Am Bahnhofplatz Am Kapellplatz

Ein Inserat in der Quartier-Post Kleinstadt Luzern bringt's!